



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1999/777
12 July 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: FRENCH

ПИСЬМО ВРЕМЕННОГО ПОВЕРЕННОГО В ДЕЛАХ ПОСТОЯННОГО
ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА
ТОГО ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 12 ИЮЛЯ 1999 ГОДА НА
ИМЯ
ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Настоящим имею честь препроводить текст Соглашения о мире между правительством Сьерра-Леоне и Объединенным революционным фронтом (ОРФ), заключенного в Ломе 7 июля 1999 года (см. приложение).

Буду весьма признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Временный Поверенный в делах
Коджо МЕНАН

Приложение

[Подлинный текст на английском
и французском языках]

СОГЛАШЕНИЕ О МИРЕ МЕЖДУ ПРАВИТЕЛЬСТВОМ СЬЕРРА-ЛЕОНЕ И
ОБЪЕДИНЕННЫМ РЕВОЛЮЦИОННЫМ ФРОНТОМ СЬЕРРА-ЛЕОНЕ

Правительство Республики Сьерра-Леоне и Объединенный революционный фронт
Сьерра-Леоне (ОРФ/СЛ),

собравшись на встречу в Ломе, Того, с 25 мая 1999 года по 7 июля 1999 года под
эгидой нынешнего Председателя ЭКОВАС президента Гнасингбе Эйадемы;

напоминая о предыдущих инициативах, предпринятых странами субрегиона и международным
сообществом в целях достижения путем переговоров урегулирования конфликта в Сьерра-Леоне и
увенчавшихся подписанием в Абиджане соглашений о мире от 30 ноября 1996 года и мирного
плана ЭКОВАС от 23 октября 1997 года;

руководствуясь настоятельной необходимостью удовлетворения стремления народа Сьерра-Леоне
к достижению окончательного урегулирования братоубийственной войны в своей стране и
подлинного национального объединения и примирения;

будучи привержены содействию полному соблюдению прав человека и гуманитарного права;

будучи привержены содействию участия народа в управлении страной и обеспечении
демократии в социально-политических рамках, свободных от неравенства, nepoтизма и коррупции;

будучи озабочены социально-экономическим благосостоянием всего народа Сьерра-Леоне;

преисполненные решимости содействовать установлению взаимного доверия между собой;

преисполненные решимости установить прочный мир и безопасность; взяв на себя
обязательство в дальнейшем урегулировать все прошлые, нынешние и будущие различия и
претензии мирными средствами, а также воздерживаться от угрозы вооруженной силой и ее
применения для достижения любых перемен в Сьерра-Леоне;

вновь подтверждая убеждение в том, что суверенитет принадлежит народу и что
правительство получает все свои полномочия, власть и легитимность от народа;

признавая настоятельную необходимость того, что дети Сьерра-Леоне, в особенности дети,
затронутые вооруженным конфликтом, ввиду их уязвимости, имеют право на специальную заботу и
защиту своего неотъемлемого права на жизнь, выживание и развитие в соответствии с
положениями Международной конвенции о правах ребенка;

руководствуясь Декларацией, содержащейся в Заключительном коммюнике встречи министров
иностраннх дел ЭКОВАС, состоявшейся в Ломе 25 мая 1999 года, в которой они подчеркнули
важную роль демократии как фактора укрепления регионального мира и безопасности,
необходимого для обеспечения социально-экономического развития государств - членов ЭКОВАС; и
заявили о своей приверженности укреплению демократии и уважению прав человека, при этом

/...

подтвердив необходимость того, чтобы все государства-члены укрепляли основы демократии, соблюдали принципы благого государственного управления и разумного управления экономикой, с тем чтобы гарантировать формирование и развитие культуры демократии, учитывающей интересы народов Западной Африки;

вновь подтверждая свою приверженность полному соблюдению и выполнению соглашения о прекращении огня, подписанного в Ломе 18 мая 1999 года и содержащегося в приложении 1, до подписания настоящего Соглашения о мире;

НАСТОЯЩИМ ДОГОВОРИЛИСЬ О НИЖЕСЛЕДУЮЩЕМ:

ЧАСТЬ ПЕРВАЯ

ПРЕКРАЩЕНИЕ БОЕВЫХ ДЕЙСТВИЙ

СТАТЬЯ I

ПРЕКРАЩЕНИЕ ОГНЯ

Вооруженный конфликт между правительством Сьерра-Леоне и Объединенным революционным фронтом Сьерра-Леоне настоящим незамедлительно прекращается. Соответственно обе стороны обеспечат с этого момента полное соблюдение постоянного прекращения боевых действий.

СТАТЬЯ II

КОНТРОЛЬ ЗА ПРЕКРАЩЕНИЕМ ОГНЯ

1. Комитет по контролю за прекращением огня (ниже именуемый ККПО), который будет действовать под председательством Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне (ниже именуемой МНООНСЛ) с участием представителей правительства Сьерра-Леоне, ОРФ/СЛ, сил гражданской обороны (ниже именуемых СГО) и ЭКОМОГ, будет незамедлительно учрежден на провинциальном и окружном уровнях с целью контроля и проверки всех нарушений прекращения огня и представления отчетов о них.
2. На национальном уровне под председательством МНООНСЛ с участием представителей правительства Сьерра-Леоне, ОРФ/СЛ, КГО и ЭКОМОГ будет учреждена совместная комиссия по контролю (ниже именуемая СКК). СКК будет получать от ККС сообщения о нарушениях прекращения огня, расследовать их и принимать соответствующие меры. Стороны соглашаются с определением нарушений прекращения огня, которое содержится в приложении 2, образующем неотъемлемую часть настоящего соглашения.
3. Стороны будут стремиться заручиться помощью международного сообщества в получении финансовых и других средств, с тем чтобы СКК могла осуществлять свой мандат.

ЧАСТЬ ВТОРАЯ

ПРАВЛЕНИЕ

Правительство Сьерра-Леоне и ОРФ/СЛ, признавая право народа Сьерра-Леоне жить в мире и стремясь сформировать механизм, который позволит включить ОРФ/СЛ в систему правления в соответствии с буквой и духом конституции, согласились на следующие формулы для установления структур правительства в течение периода, предшествующего следующими выборам, как предусматривается конституцией, управления скудными государственными ресурсами на благо развития народа Сьерра-Леоне и разделения ответственности за достижение мира. Каждая из этих формул (необязательно в порядке очередности) содержится в отдельной статье данной Части настоящего Соглашения и может быть дополнительно подробно изложена в протоколах, приложенных к нему.

Статья III - преобразование ОРФ/СЛ в политическую партию.

Статья IV - предоставление членам ОРФ/СЛ возможности занимать государственные должности.

Статья V - предоставление ОРФ/СЛ возможности присоединиться к созданному на широкой основе правительству национального единства путем назначений на правительственные должности.

Статья VI - Комиссия по укреплению мира.

Статья VII - Комиссия по управлению стратегическими ресурсами, национальному восстановлению и развитию.

Статья VIII - Совет старейшин и религиозных лидеров.

СТАТЬЯ III

ПРЕОБРАЗОВАНИЕ ОРФ/СЛ В ПОЛИТИЧЕСКУЮ ПАРТИЮ

1. Правительство Сьерра-Леоне предоставит все возможности ОРФ/СЛ для его преобразования в политическую партию и для участия в основных аспектах демократического процесса. В этих целях:

2. Незамедлительно после подписания настоящего Соглашения ОРФ/СЛ начнет собственную реорганизацию в целях функционирования в качестве политического движения, обладающего правами, привилегиями и обязанностями, которыми наделяются все политические партии в Сьерра-Леоне. К ним относятся свобода издавать публикации, беспрепятственный доступ к средствам массовой информации, свобода ассоциаций, свобода слова, свобода собраний и право на свободу мобилизации своих сторонников и проведение собраний.

3. В течение периода в 30 дней после подписания настоящего Соглашения правительством Сьерра-Леоне будут предприняты необходимые юридические меры, с тем чтобы ОРФ/СЛ мог зарегистрироваться в качестве политической партии.

4. Стороны обратятся к международному сообществу с целью мобилизации средств для целей предоставления ОРФ/СЛ возможности функционировать в качестве политической партии. Эти средства могут включать, но не ограничиваться следующим:

- i) создание целевого фонда;
- ii) подготовка членов ОРФ/СЛ по вопросам организации партии и ее функций; и
- iii) предоставление любой другой необходимой помощи для достижения целей настоящего раздела.

СТАТЬЯ IV

ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ ЧЛЕНАМ ОРФ/СЛ ВОЗМОЖНОСТИ ЗАНИМАТЬ ГОСУДАРСТВЕННЫЕ ДОЛЖНОСТИ

1. Правительство Сьерра-Леоне примет необходимые меры, с тем чтобы дать возможность назначенным ОРФ/СЛ членам ОРФ/СЛ занимать государственные должности в рамках сроков, согласованных и указанных в настоящем Соглашении с целью создания различных органов, упомянутых в настоящем Соглашении.
2. Соответственно правительство Сьерра-Леоне в течение срока в 14 дней после подписания настоящего Соглашения примет необходимые юридические меры с целью внесения поправок в соответствующие законы и положения, которые могут создавать препятствия или запрещать членам ОРФ/СЛ и ВСРЛС занимать государственные должности.
3. В течение семи дней после устранения любых таких юридических препятствий обе стороны проведут встречу, с тем чтобы обсудить и согласовать назначение членов ОРФ/СЛ на должности в полугосударственном, дипломатическом и любом другом государственном секторе.

СТАТЬЯ V

ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ ОРФ/СЛ ВОЗМОЖНОСТИ ПРИСОЕДИНИТЬСЯ К СОЗДАННОМУ НА ШИРОКОЙ ОСНОВЕ ПРАВИТЕЛЬСТВУ НАЦИОНАЛЬНОГО ЕДИНСТВА ПУТЕМ НАЗНАЧЕНИЙ НА ПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЕ ДОЛЖНОСТИ

1. Правительство Сьерра-Леоне предоставит все возможности ОРФ/СЛ для присоединения к созданному на широкой основе правительству национального единства путем назначений на правительственные должности. В этих целях:
2. Пост Председателя Правления Комиссии по управлению стратегическими ресурсами, национальному восстановлению и развитию (КУСРНВР), как предусматривается в статье VII настоящего Соглашения, будет предложен лидеру ОРФ/СЛ капралу Фоде Санко. Для этой цели он будет пользоваться статусом вице-президента и поэтому будет подотчетен только перед президентом Сьерра-Леоне.
3. Правительство Сьерра-Леоне предоставит должности министров ОРФ/СЛ в рамках незначительно расширенного кабинета в составе 18 членов, учитывая, что интересы других политических партий и организаций гражданского общества должны быть также приняты во внимание, как указано ниже:

i) одну из старших должностей в правительстве, как, например, финансы, иностранные дела и юстиция;

ii) три другие должности в правительстве.

4. Кроме того, правительство Сьерра-Леоне, действуя в том же духе, предоставит ОРФ/СЛ следующие старшие должности в правительстве: четыре поста заместителя министра.

5. В течение периода в 14 дней после подписания настоящего Соглашения правительство Сьерра-Леоне примет необходимые меры, с тем чтобы устранить любые юридические препятствия, которые могут помешать членам ОРФ/СЛ занимать должности в правительстве и другие должности.

СТАТЬЯ VI

КОМИССИЯ ПО УКРЕПЛЕНИЮ МИРА

1. Комиссия по укреплению мира (ниже именуемая "КУМ") будет учреждена в течение двух недель после подписания настоящего Соглашения для осуществления программы постконфликтных мер, которая обеспечит примирение и благосостояние всех участников конфликта, в особенности жертв войны. КУМ будет иметь в качестве основополагающей цели и ответственности наблюдение и контроль за осуществлением и соблюдением положений настоящего Соглашения, касающихся содействия национальному примирению и укреплению мира.

2. КУМ обеспечит, чтобы все структуры национального примирения и укрепления мира, которые уже существуют и которые предусмотрены в настоящем Соглашении, функционировали и были наделены надлежащими ресурсами для выполнения следующих задач. К этим структурам относятся:

i) Комиссия по управлению стратегическими ресурсами, национальному восстановлению и развитию;

ii) Совместная комиссия по контролю;

iii) провинциальные и окружные комитеты по контролю за прекращением огня;

iv) Комитет по освобождению военнопленных и некомбатантов;

v) Комитет по гуманитарной помощи;

vi) Национальная комиссия по разоружению, демобилизации и реинтеграции;

vii) Национальная комиссия по переселению, реабилитации и восстановлению;

viii) Комиссия по правам человека; и

ix) Комиссия по установлению истины и примирению.

3. КУМ имеет право проводить инспекцию любой деятельности или места, связанных с осуществлением настоящего Соглашения.

4. КУМ имеет все полномочия для организации своей работы любым образом, который она сочтет необходимым, и для назначения любой группы или подкомитета, который она сочтет необходимым для исполнения своих функций.
5. В состав Комиссии войдут следующие члены:
 - i) два представителя гражданского общества;
 - ii) по одному представителю, каждый из которых будет назначен правительством, ОРФ/СЛ и парламентом.
6. КУМ будет иметь собственные помещения, надлежащие средства связи и вспомогательный секретариатский персонал.
7. Для принятия соответствующих мер президентом Сьерра-Леоне будут выноситься рекомендации относительно усовершенствований или изменений. Аналогичным образом до сведения президента будет также доводиться информация о невыполнении структурами предусмотренных для них обязанностей.
8. Споры, вытекающие из предыдущих пунктов, будут доводиться до сведения Совета старейшин и религиозных лидеров для разрешения, как предусмотрено в статье VIII настоящего Соглашения.
9. Если для выполнения любого положения настоящего Соглашения потребуются протоколы, КУМ будет отвечать за их подготовку.
10. Мандат КУМ истекает после окончания следующих всеобщих выборов.

СТАТЬЯ VII

КОМИССИЯ ПО УПРАВЛЕНИЮ СТРАТЕГИЧЕСКИМИ РЕСУРСАМИ, НАЦИОНАЛЬНОМУ ВОССТАНОВЛЕНИЮ И РАЗВИТИЮ

1. Ввиду чрезвычайной ситуации, сложившейся в стране, стороны договариваются, что правительство осуществляет полный контроль за добычей золота, алмазов и других ресурсов в интересах народа Сьерра-Леоне. Соответственно, создается Комиссия по управлению стратегическими ресурсами, национальному восстановлению и развитию (далее именуемая КУСРНВР), на которую возлагается обязанность обеспечивать и контролировать законную добычу золота и алмазов, а также других ресурсов Сьерра-Леоне, которые отнесены к разряду имеющих стратегическое значение для национальной безопасности и благосостояния, а также обеспечивать послевоенное восстановление и реконструкцию, как предусмотрено в статье XXVIII настоящего Соглашения.
2. В течение периода, не превышающего две недели с момента подписания настоящего Соглашения, правительство принимает необходимые правовые меры по запрещению всей добычи, продажи, экспорта золота и алмазов и любых других операций с ними, за исключением санкционированных КУСРНВР. Все предоставленные ранее концессии аннулируются.

3. КУСРНВР санкционирует выдачу лицензий на кустарное производство алмазов и золота в соответствии с действующими законами и постановлениями. Все золото и алмазы, извлеченные или иным образом добытые в любом месте на территории Сьерра-Леоне, продаются правительству.

4. КУСРНВР обеспечивает - через соответствующие органы власти - безопасность районов, на которые распространяется действие настоящей статьи, и принимает все необходимые меры по борьбе с несанкционированной добычей.

5. При экспорте или перепродаже на месте правительством золота и алмазов КУСРНВР утверждает соглашение о купле-продаже с одной или несколькими авторитетными международными и специализированными горнодобывающими компаниями. Весь экспорт золота и алмазов Сьерра-Леоне осуществляется правительством по линии этих соглашений.

6. Поступления от операций с золотом и алмазами представляют собой средства, принадлежащие обществу, которые зачисляются на специальный счет Казначейства и расходуются исключительно на цели развития народа Сьерра-Леоне: из них производятся ассигнования на государственное образование, общественное здравоохранение, развитие инфраструктуры и выплату компенсаций жертвам войны, ставшим инвалидами, а также на послевоенное восстановление и реконструкцию. Ассигнования выделяются в первую очередь на деятельность в сельских районах.

7. Правительство при необходимости заручается поддержкой и помощью других правительств и их правоохранительных органов в деле выявления случаев нарушения настоящей статьи и облегчения судебного преследования лиц, виновных в их совершении.

8. КУСРНВР рассматривает вопрос об управлении другими природными ресурсами и решает, относится ли регулирование этой деятельности к вопросам национальной безопасности и благосостояния, и рекомендует правительству соответствующую политику.

9. Функции министерства минеральных ресурсов по-прежнему осуществляются существующим утвержденным министерством. Однако в отношении стратегических полезных ископаемых КУСРНВР при выполнении своих обязанностей по управлению стратегическими природными ресурсами Сьерра-Леоне действует как независимый орган.

10. Информация обо всех соглашениях и операциях, упомянутых в настоящей статье, подлежит полному раскрытию, а отчеты обо всей корреспонденции, переговорах, коммерческих операциях и любых других вопросах, связанных с добычей, управлением, сбытом на внутреннем или внешнем рынке и любыми другими аспектами, являются открытыми документами.

11. Комиссия выпускает ежемесячные отчеты, содержащие подробную информацию обо всех операциях, связанных с золотом и алмазами, и о других лицензиях или концессиях в связи с природными ресурсами, а также о своих собственных административных расходах.

12. Руководство Комиссией осуществляет Правление, пост председателя которого предлагается руководителю ОРФ/СЛ капралу Фоде Санко. В состав Правления также входят:

- i) два представителя правительства, назначаемые президентом;
- ii) два представителя политической партии, которая будет создана ОРФ/СЛ;
- iii) три представителя гражданского общества;
- iv) два представителя других политических партий, назначаемые парламентом.

13. Правительство принимает требуемые административные меры по выполнению обязательств, взятых в настоящем Соглашении; а при необходимости принятия законов для обеспечения выполнения настоящего Соглашения оно готовит соответствующие законопроекты и представляет их парламенту для принятия в течение 30 дней с момента подписания настоящего Соглашения.

14. Правительство обязуется предложить и поддержать поправку к Конституции, которая призвана обеспечить, чтобы добыча золота и алмазов осуществлялась их законным хозяином – народом Сьерра-Леоне и чтобы поступления использовались для развития Сьерра-Леоне, в частности государственного образования, общественного здравоохранения, развития инфраструктуры и выплаты компенсации жертвам войны, ставшим инвалидами, а также на послевоенную реконструкцию и развитие.

СТАТЬЯ VIII

СОВЕТ СТАРЕЙШИН И РЕЛИГИОЗНЫХ ЛИДЕРОВ

1. Стороны, подписавшие настоящее Соглашение, договариваются передавать любые разногласия в связи с толкованием настоящей статьи или любой другой статьи настоящего Соглашения или протоколов к нему на рассмотрение Совета старейшин и религиозных лидеров, в состав которого входят:

- i) два члена, назначаемые Межконфессиональным советом;
- ii) по одному члену, назначаемому правительством и ОРФ/СЛ;
- iii) один член, назначаемый ЭКОВАС.

2. Совет назначает председателя из числа своих членов. Все его решения принимаются голосами по крайней мере четырех членов и являются обязательными и публичными при условии, что потерпевшая сторона может апеллировать в Верховный суд.

ЧАСТЬ ТРЕТЬЯ

ДРУГИЕ ПОЛИТИЧЕСКИЕ ВОПРОСЫ

Данная часть настоящего Соглашения включает следующие статьи:

Статья IX. Помилование и амнистия

Статья X. Обзор действующей Конституции

Статья XI. Выборы

Статья XII. Национальная избирательная комиссия

СТАТЬЯ IX

ПОМИЛОВАНИЕ И АМНИСТИЯ

1. Для установления прочного мира в Сьерра-Леоне правительство Сьерра-Леоне принимает необходимые правовые меры для полного и безоговорочного помилования капрала Фоды Санко.
2. После подписания настоящего Соглашения правительство Сьерра-Леоне также принимает решение о полном и безоговорочном помиловании всех комбатантов и их пособников и освобождает их от ответственности за все, что они сделали при достижении своих целей вплоть до момента подписания настоящего Соглашения.
3. Для укрепления мира и содействия делу национального примирения правительство Сьерра-Леоне принимает меры к тому, чтобы ни один из членов ОРФ/СЛ, бывшего РСВС, бывшей АСЛ или СГО не стал объектом официального или судебного преследования за любые свои действия по достижению своих целей в качестве члена указанных организаций, совершенные с марта 1991 года до момента подписания настоящего Соглашения. Кроме того, принимаются законодательные и другие меры, необходимые для гарантирования иммунитета бывшим комбатантам, лицам, находящимся в изгнании, и другим лицам, находящимся в настоящее время за пределами страны по причинам, связанным с вооруженным конфликтом, с тем чтобы они могли в полном объеме пользоваться своими гражданскими и политическими правами в целях их реинтеграции на основе полной законности.

СТАТЬЯ X

ОБЗОР ДЕЙСТВУЮЩЕЙ КОНСТИТУЦИИ

В целях обеспечения отражения Конституцией Сьерра-Леоне нужд и чаяний народа Сьерра-Леоне и отсутствия любых конституционных или других правовых положений, препятствующих осуществлению настоящего Соглашения, правительство Сьерра-Леоне предпринимает необходимые шаги по созданию комитета по конституционному обзору для рассмотрения положений действующей Конституции и вынесения рекомендации - при необходимости - по внесению изменений и поправок в соответствии с разделом 108 части V Конституции 1991 года.

СТАТЬЯ XI

ДАТА СЛЕДУЮЩИХ ВЫБОРОВ

Следующие национальные выборы в Сьерра-Леоне проводятся в соответствии с действующей Конституцией Сьерра-Леоне.

СТАТЬЯ XII

НАЦИОНАЛЬНАЯ ИЗБИРАТЕЛЬНАЯ КОМИССИЯ

1. Не позднее чем через три месяца после подписания настоящего Соглашения правительство учреждает новую независимую Национальную избирательную комиссию (далее именуемую НИС).
2. При создании новой НИС президент проводит консультации со всеми политическими партиями, включая ОРФ/СЛ, для определения членского состава и сферы компетенции Комиссии с уделением особого внимания необходимости создания равных условий для всех участвующих в национальных выборах.
3. Ни один из членов НИС не имеет права быть назначенным на политическую должность каким-либо правительством, сформированным в результате выборов, которые ему или ей было поручено провести.
4. НИС обращается к международному сообществу, включая ООН, ОАЕ, ЭКОВАС и Содружество наций, с просьбой об оказании помощи в наблюдении за проведением следующих президентских и парламентских выборов в Сьерра-Леоне.

ЧАСТЬ ЧЕТВЕРТАЯ

ВОЕННЫЕ ВОПРОСЫ И ВОПРОСЫ БЕЗОПАСНОСТИ
В ПОСТКОНФЛИКТНЫЙ ПЕРИОД

1. Правительство Сьерра-Леоне и ОРФ/СЛ, признавая, что поддержание мира и безопасности имеет чрезвычайно важное значение для установления прочного мира в Сьерра-Леоне и обеспечения благосостояния ее народа, договорились о следующих формулах решения военных вопросов и вопросов безопасности в постконфликтный период. Каждая из этих формул (порядок перечисления которых не отражает их приоритетности) закреплена в отдельной статье этой части настоящего Соглашения и может быть подробнее детализирована в протоколах, прилагаемых к Соглашению.

Статья XIII. Преобразование и новый мандат ЭКОМОГ

Статья XIV. Новый мандат МНООНСЛ

Статья XV. Гарантии безопасности наблюдателей за поддержанием мира

Статья XVI. Сбор в лагерях, разоружение, демобилизация и реинтеграция

Статья XVII. Реорганизация и подготовка вооруженных сил Сьерра-Леоне

Статья XVIII. Вывод наемников

Статья XIX. Уведомление Совместной комиссии по контролю

Статья XX. Уведомление Военного командования.

СТАТЬЯ XIII

ПРЕОБРАЗОВАНИЕ И НОВЫЙ МАНДАТ ЭКОМОГ

1. Сразу же после подписания настоящего Соглашения стороны обращаются к ЭКОВАС с просьбой пересмотреть мандат ЭКОМОГ в Сьерра-Леоне следующим образом:

- i) поддержание мира;
- ii) безопасность Государства Сьерра-Леоне;
- iii) защита МНООНСЛ;
- iv) защита персонала, занимающегося вопросами разоружения, демобилизации и реинтеграции.

2. Сразу же после подписания настоящего Соглашения правительство обращается к ЭКОВАС с просьбой о выделении воинских контингентов из по крайней мере еще двух стран. Дополнительные контингенты развертываются не позднее чем через 30 дней с даты подписания настоящего Соглашения. Правительство обращается к Совету Безопасности с просьбой оказать ЭКОМОГ помощь для поддержки его деятельности.

3. Стороны договариваются разработать график поэтапного вывода ЭКОМОГ, включая меры по установлению реорганизованными вооруженными силами контроля над всей территорией Сьерра-Леоне. Поэтапный вывод ЭКОМОГ увязывается с поэтапным созданием и развертыванием реорганизованных вооруженных сил.

СТАТЬЯ XIV

НОВЫЙ МАНДАТ МНООНСЛ

1. К Совету Безопасности обращается просьба пересмотреть мандат МНООНСЛ, с тем чтобы она могла выполнять различные положения, закрепленные в настоящем Соглашении.

СТАТЬЯ XV

ГАРАНТИИ БЕЗОПАСНОСТИ НАБЛЮДАТЕЛЕЙ ЗА ПОДДЕРЖАНИЕМ МИРА

1. Правительство Сьерра-Леоне и ОРФ/СЛ договариваются гарантировать охрану, безопасность и свободу передвижения военных наблюдателей МНООНСЛ на всей территории Сьерра-Леоне. Наблюдение за соблюдением этой гарантии осуществляет Совместная комиссия по мониторингу.

2. Свобода передвижения предусматривает полный и беспрепятственный доступ военных наблюдателей МНООНСЛ при выполнении своих обязанностей ко всем районам на территории Сьерра-Леоне. До начала и в ходе процесса разоружения, демобилизации и реинтеграции стороны должны выделять сотрудников и сопровождение для облегчения такого доступа.

3. Такая же свобода передвижения и безопасность обеспечиваются невоенным сотрудникам МНООНСЛ, таким, как сотрудники по вопросам прав человека, при выполнении ими своих обязанностей. В большинстве случаев этих сотрудников сопровождают военные наблюдатели МНООНСЛ.

4. Положение об обеспечении безопасности распространяется, в частности, на воздушные суда, автотранспортные средства и другое имущество Организации Объединенных Наций.

СТАТЬЯ XVI

СБОР В ЛАГЕРЯХ, РАЗОРУЖЕНИЕ, ДЕМОБИЛИЗАЦИЯ И РЕИНТЕГРАЦИЯ

1. Нейтральные силы по поддержанию мира в составе МНООНСЛ и ЭКОМОГ разоружают всех комбатантов ОРФ/СЛ, СГО, АСЛ и военизированных групп. Процесс сбора в лагерях, разоружения и демобилизации начинается в течение шести недель с момента подписания настоящего Соглашения одновременно с развертыванием нейтральных сил по поддержанию мира.

2. Существующие силы АСЛ собираются в бараки, а их оружие и боеприпасы – на оружейных складах, где они находятся под постоянным контролем со стороны нейтральных сил по поддержанию мира в ходе процесса разоружения и демобилизации.

3. Представители МНООНСЛ находятся во всех пунктах разоружения и демобилизации для контроля за процессом и обеспечения гарантий безопасности всем бывшим комбатантам.

4. После подписания настоящего Соглашения правительство Сьерра-Леоне немедленно обращается к международному сообществу с просьбой помочь в получении необходимых финансовых и технических ресурсов, которые требуются для адаптации и продления срока действия существующей программы сбора в лагерях, разоружения, демобилизации и реинтеграции в Сьерра-Леоне, включая выплату выходных пособий и другого вознаграждения, причитающегося бывшим членам АСЛ.

СТАТЬЯ XVII

РЕОРГАНИЗАЦИЯ И ПОДГОТОВКА ВООРУЖЕННЫХ СИЛ СЬЕРРА-ЛЕОНЕ

1. Реорганизация, определение структуры и подготовка новых вооруженных сил Сьерра-Леоне осуществляются правительством в целях создания подлинно национальных вооруженных сил, преданных исключительно Государству Сьерра-Леоне и способных и готовых играть свою конституционную роль.

2. Те бывшие бойцы ОРФ/СЛ, СГО и армии Сьерра-Леоне, которые желают войти в состав новых реорганизованных национальных вооруженных сил, могут сделать это при условии соблюдения установленных критериев.

3. Набор в вооруженные силы осуществляется с учетом геополитической структуры Сьерра-Леоне в рамках установленной численности.

СТАТЬЯ XVIII

ВЫВОД НАЕМНИКОВ

Любые наемники выводятся из Сьерра-Леоне сразу же после подписания настоящего Соглашения. Их вывод осуществляется под контролем Совместной комиссии по контролю.

СТАТЬЯ XIX

УВЕДОМЛЕНИЕ СОВМЕСТНОЙ КОМИССИИ ПО КОНТРОЛЮ

Сразу после учреждения СКК в соответствии с положениями статьи II настоящего Соглашения каждая сторона представляет СКК информацию о численности и местах нахождения всех бойцов, а также информацию о местах расположения и описание всех известных неразорвавшихся авиабомб, взрывных устройств, минных полей, мин-ловушек, проволочных заграждений и всех других физических или военных объектов, могущих представлять опасность. СКК запрашивает всю необходимую техническую помощь в связи с разминированием и обезвреживанием и уничтожением аналогичных устройств и оружия под оперативным контролем нейтральных сил по поддержанию мира. Стороны регулярно представляют СКК обновленную информацию в этой связи, с тем чтобы она могла, при необходимости, оповещать общественность для предотвращения потерь среди гражданского населения.

СТАТЬЯ XX

УВЕДОМЛЕНИЕ ВОЕННОГО КОМАНДОВАНИЯ

Каждая сторона обеспечивает немедленное уведомление всех своих сил об условиях настоящего Соглашения и письменных постановлениях, требующих выполнения.

ЧАСТЬ ПЯТАЯ

ГУМАНИТАРНЫЕ ВОПРОСЫ, ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И СОЦИАЛЬНО-ЭКОНОМИЧЕСКИЕ ВОПРОСЫ

1. Правительство Сьерра-Леоне и ОРФ/СЛ, признавая важность обеспечения, поощрения и защиты прав человека всех жителей Сьерра-Леоне, а также обеспечения соблюдения норм гуманитарного права, соглашаются со следующими положениями в интересах достижения этих благородных целей. Каждое из этих положений (перечисленных не по степени их значимости) содержится в отдельной статье данной Части настоящего Соглашения.

Статья XXI. Освобождение заключенных и похищенных лиц

Статья XXII. Беженцы и перемещенные лица

Статья XXIII. Гарантии безопасности перемещенных лиц и беженцев

Статья XXIV. Гарантии и поощрение прав человека

Статья XXV. Комиссия по правам человека

Статья XXVI. Нарушения прав человека

Статья XXVII. Гуманитарная помощь

Статья XXVIII. Послевоенное восстановление и реконструкция

Статья XXIX. Специальный фонд для жертв войны

Статья XXX. Дети-комбатанты

Статья XXXI. Образование и здравоохранение

СТАТЬЯ XXI

ОСВОБОЖДЕНИЕ ЗАКЛЮЧЕННЫХ И ПОХИЩЕННЫХ ЛИЦ

Все политические военнопленные, а также все некомбатанты немедленно и безоговорочно освобождаются обеими сторонами в соответствии с Заявлением от 2 июня 1999 года, которое содержится в приложении 3 и составляет неотъемлемую часть настоящего Соглашения.

СТАТЬЯ XXII

БЕЖЕНЦЫ И ПЕРЕМЕЩЕННЫЕ ЛИЦА

Стороны, действуя через Национальную комиссию по расселению, восстановлению и реконструкции, договариваются предпринять усилия по мобилизации средств и участию Организации Объединенных Наций и других учреждений, в том числе дружественных стран, с тем чтобы разработать и осуществить план добровольной репатриации и реинтеграции сьерра-леонских беженцев и лиц, перемещенных внутри страны, включая некомбатантов, в соответствии с международными конвенциями, нормами и практикой.

СТАТЬЯ XXIII

ГАРАНТИИ БЕЗОПАСНОСТИ ПЕРЕМЕЩЕННЫХ ЛИЦ И БЕЖЕНЦЕВ

Подтверждая свою приверженность делу соблюдения конвенций и принципов, касающихся прав человека и статуса беженцев, стороны принимают действенные и соответствующие меры для обеспечения полного уважения права сьерралейцев на убежище и неприкосновенности лагерей или жилищ беженцев или перемещенных лиц.

СТАТЬЯ XXIV

ГАРАНТИИ И ПООЩРЕНИЕ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

1. В сьерра-леонском обществе обеспечивается полная защита и поощрение основных гражданских и политических свобод, признанных правовой системой Сьерра-Леоне и содержащихся в декларациях и принципах прав человека, принятых Организацией Объединенных Наций и ОАЕ, особенно во Всеобщей декларации прав человека и в Африканской хартии прав человека и народов.

2. К их числу относится право на жизнь и свободу, свобода от пыток, право на справедливое судебное разбирательство, свобода совести, выражения взглядов и ассоциаций, а также право принимать участие в управлении своей страной.

СТАТЬЯ XXV

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

1. Стороны обязуются укреплять существующий механизм рассмотрения жалоб граждан в связи с предполагаемыми нарушениями их основных прав человека путем создания в срочном порядке, но не позднее чем через 90 дней после подписания настоящего Соглашения, самостоятельной квазисудебной национальной Комиссии по правам человека.

2. Стороны далее обязуются содействовать просвещению по вопросам прав человека в различных секторах сьерра-леонского общества, включая школы, средства массовой информации, полицию, вооруженные силы и религиозные общины.

3. Для достижения вышеуказанных целей может запрашиваться техническая и материальная помощь Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Африканской комиссии по правам человека и народов и других соответствующих международных организаций.

4. Для содействия в наблюдении за соблюдением прав человека будет привлекаться коалиция местных групп по защите прав человека и групп гражданского общества в Сьерра-Леоне.

СТАТЬЯ XXVI

НАРУШЕНИЯ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

1. Для борьбы с безнаказанностью, насилием и в качестве форума для жертв нарушений прав человека и лиц, виновных в нарушениях прав человека, а также для установления достоверных фактов в связи с прошлыми событиями в целях содействия подлинному исцелению и примирению учреждается Комиссия по установлению истины и примирению.

2. В духе национального примирения Комиссия занимается вопросами нарушения прав человека за период с начала конфликта в Сьерра-Леоне в 1991 году.

Комиссия, среди прочего, рекомендует меры в целях реабилитации жертв нарушений прав человека.

3. Члены Комиссии представляют все слои сьерра-леонского общества при участии и определенной технической поддержке со стороны международного сообщества. Комиссия учреждается в течение 90 дней после подписания настоящего Соглашения и не позднее, чем через 12 месяцев после начала своей работы представит доклад правительству в целях незамедлительного выполнения ее рекомендаций.

СТАТЬЯ XXVII

ГУМАНИТАРНАЯ ПОМОЩЬ

1. Стороны подтверждают свою приверженность их Заявлению о доставке гуманитарной помощи в Сьерра-Леоне от 3 июня 1999 года, которое содержится в приложении 4 и представляет собой неотъемлемую часть настоящего Соглашения. С этой целью правительство запрашивает соответствующую международную гуманитарную помощь для нуждающихся граждан на всей территории Сьерра-Леоне.

2. Стороны соглашаются гарантировать безопасный и беспрепятственный доступ всех гуманитарных организаций на всю территорию страны для содействия доставке гуманитарной помощи в соответствии с международными конвенциями, принципами и нормами, регулирующими гуманитарные операции. В этой связи стороны договариваются гарантировать безопасное присутствие и передвижение гуманитарного персонала.

3. Стороны также договариваются гарантировать безопасность всего имущества и товаров, перевозимых, складированных или распределяемых гуманитарными организациями, а также безопасность осуществляемых ими проектов и получателей.

4. Правительство создает на различных уровнях на всей территории страны надлежащие и действенные органы административного управления или безопасности, которые будут контролировать и обеспечивать осуществление этих гарантий безопасности персонала, товаров и районов действия гуманитарных организаций.

СТАТЬЯ XXVIII

ПОСЛЕВОЕННОЕ ВОССТАНОВЛЕНИЕ И РЕКОНСТРУКЦИЯ

1. Правительство, действуя через Национальную комиссию по расселению, восстановлению и реконструкции и при поддержке международного сообщества, обеспечивает надлежащие финансовые и технические ресурсы для послевоенного восстановления, реконструкции и развития.

2. С учетом того, что в наибольшей степени в результате войны пострадали женщины, особое внимание уделяется их потребностям и возможностям при разработке и осуществлении национальных программ восстановления, реконструкции и развития, с тем чтобы дать им возможность сыграть одну из главных ролей в моральном, социальном и физическом восстановлении Сьерра-Леоне.

СТАТЬЯ XXIX

СПЕЦИАЛЬНЫЙ ФОНД ДЛЯ ЖЕРТВ ВОЙНЫ

Правительство, действуя при поддержке международного сообщества, разрабатывает и осуществляет программу реабилитации жертв войны. С этой целью учреждается специальный фонд.

СТАТЬЯ xxx

ДЕТИ-КОМБАТАНТЫ

Правительство уделяет особое внимание вопросу о детях-солдатах. В этой связи оно мобилизует ресурсы в стране и при содействии международного сообщества, и особенно через Канцелярию Специального представителя Организации Объединенных Наций по вопросу о положении детей в вооруженных конфликтах, ЮНИСЕФ и другие учреждения, для удовлетворения особых потребностей таких детей в рамках текущих процессов разоружения, демобилизации и реинтеграции.

СТАТЬЯ xxxi

ОБРАЗОВАНИЕ И ЗДРАВООХРАНЕНИЕ

Правительство обеспечивает бесплатное обязательное образование в течение первых девяти лет обучения в школе (базовое образование) и принимает меры по обеспечению бесплатного школьного обучения в течение еще трех лет. Правительство также принимает меры по обеспечению доступного первичного медико-санитарного обслуживания на территории всей страны.

ЧАСТЬ ШЕСТАЯ

ВЫПОЛНЕНИЕ СОГЛАШЕНИЯ

СТАТЬЯ xxxii

СОВМЕСТНЫЙ КОМИТЕТ ПО ВЫПОЛНЕНИЮ СОГЛАШЕНИЯ

Учреждается Совместный комитет по выполнению Соглашения в составе членов Комиссии по укреплению мира (КУМ) и Комитета семи по Сьерра-Леоне, а также моральных гарантов, как это предусмотрено в статье XXIV настоящего Соглашения, и других международных сторонников. Действуя под председательством ЭКОВАС, Совместный комитет по выполнению Соглашения отвечает за рассмотрение и оценку состояния выполнения Соглашения и проводит свои заседания по крайней мере один раз в три месяца. Без ущерба для функций Комиссии по укреплению мира, предусмотренной в статье VI, Совместный комитет по выполнению Соглашения выносит рекомендации, которые, по его мнению, необходимы для обеспечения эффективного выполнения настоящего Соглашения в соответствии с графиком выполнения Соглашения, который приводится в приложении 5.

СТАТЬЯ xxxiii

ПРОСЬБА ОБ УЧАСТИИ МЕЖДУНАРОДНЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ

Стороны просят, чтобы положения настоящего Соглашения, касающиеся Организации Объединенных Наций, вступили в силу после принятия Советом Безопасности Организации Объединенных Наций резолюции, содержащей положительный ответ на просьбу, сделанную в настоящем Соглашении. Точно так же к руководящим органам других соответствующих международных организаций обращена просьба принять, при необходимости, соответствующие решения.

ЧАСТЬ СЕДЬМАЯ

МОРАЛЬНЫЕ ГАРАНТЫ И МЕЖДУНАРОДНАЯ ПОДДЕРЖКА

СТАТЬЯ XXXIV

МОРАЛЬНЫЕ ГАРАНТЫ

Правительство Тоголезской Республики, Организация Объединенных Наций, ОАЕ, ЭКОВАС и Содружество Наций выступают моральными гарантами добросовестного выполнения обеими сторонами настоящего Мирного соглашения в духе доброй воли.

СТАТЬЯ XXXV

МЕЖДУНАРОДНАЯ ПОДДЕРЖКА

Обе стороны обращаются с призывом к международному сообществу оказать им помощь в добросовестном выполнении настоящего Соглашения в духе доброй воли. Международные организации, упомянутые в статье XXXIV, и правительства Бенина, Буркина-Фасо, Кот-д'Ивуара, Ганы, Гвинеи, Либерии, Ливийской Арабской Джамахирии, Мали, Нигерии, Того, Соединенного Королевства и Соединенных Штатов Америки обеспечивают содействие и поддержку заключению настоящего Соглашения. Эти государства и организации убеждены в том, что настоящее Соглашение призвано обеспечить защиту важнейших интересов народа Сьерра-Леоне в области мира и безопасности.

ЧАСТЬ ВОСЬМАЯ

ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

СТАТЬЯ XXXVI

РЕГИСТРАЦИЯ И ПУБЛИКАЦИЯ

Правительство Сьерра-Леоне обеспечивает регистрацию подписанного Соглашения не позднее чем через 15 дней с даты подписания настоящего Соглашения. Подписанное Соглашение публикуется также в официальной газете Сьерра-Леоне не позднее чем через 48 (сорок восемь) часов с даты регистрации настоящего Соглашения. Настоящее Соглашение представляется парламенту Сьерра-Леоне не позднее чем через 21 (двадцать один) день с даты подписания настоящего Соглашения.

S/1999/777

Russian

Page 20

СТАТЬЯ XXXVII

ВСТУПЛЕНИЕ В СИЛУ

Настоящее Соглашение вступает в силу сразу после подписания его сторонами.

Совершено в Ломе 7 июля 1999 года в двенадцати (12) подлинных экземплярах на английском и французском языках, причем оба текста являются равно аутентичными.

Д-р Ахмад Теджан КАББА
Президент Республики Сьерра-Леоне

Капрал Фоде Сейбана САНКО
Лидер Объединенного революционного
фронта Сьерра-Леоне

Его Превосходительство
Гнасингбе ЭЙАДЕМА
Президент Тоголезской Республики
Председатель ЭКОВАС

Его Превосходительство
Блэз КОМПАОРЕ
Президент Буркина-Фасо

Д-р Чарльз ТЕЙЛОР
Президент Республики Либерии

Олусеган ОБАСАНДЖО
Президент, главнокомандующий
вооруженными силами Федеративной
Республики Нигерии

Его Превосходительство
Виктор ГБЕХО
Министр иностранных дел
Республики Ганы

Юсуф БАМБА
Министр-делегат при министре иностранных
дел по вопросам международного
сотрудничества Республики Кот-д'Ивуар

Роджер ЛАЛУПО
Представитель исполнительного
секретаря ЭКОВАС

Франсис Дж. ОКЕЛО
Специальный представитель
Генерального секретаря Организации
Объединенных Наций

Адвоа КОУЛМАН
Представитель Организации
африканского единства

Д-р Мозес АНАФУ
Представитель Содружества наций

Приложение 1

СОГЛАШЕНИЕ О ПРЕКРАЩЕНИИ ОГНЯ В СЬЕРРА-ЛЕОНЕ

Президент Ахмад Теджан Кабба и преподобный Джесси Джексон 18 мая 1999 года провели встречу с капралом Фоде Сейбана Санко, организованную под эгидой президента Гнасингбе Эайдемы. В ходе этой встречи был обсужден вопрос о мирном процессе в Сьерра-Леоне.

* * *

Правительство Республики Сьерра-Леоне и Объединенный революционный фронт Сьерра-Леоне (ОРФ/СЛ),

стремясь содействовать развитию нынешнего процесса диалога в целях установления прочного мира и стабильности в Сьерра-Леоне и

желая создать соответствующую обстановку, способствующую проведению в Ломе мирных переговоров, начавшихся с консультаций внутри ОРФ, за которыми должно последовать установление диалога между правительством и ОРФ,

совместным решением постановили следующее:

1. Обеспечить прекращение огня начиная с 24 мая 1999 года, когда по предложению президента Эайдемы министры иностранных дел стран - членов ЭКОВАС проведут встречу для обсуждения проблем, касающихся Сьерра-Леоне. Было также решено, что диалог между правительством Сьерра-Леоне и ОРФ начнется 25 мая 1999 года.
2. Оставаться на своих нынешних соответствующих позициях в Сьерра-Леоне после 24 мая 1999 года и воздерживаться от всяких враждебных и агрессивных актов, которые могли бы подорвать мирный процесс.
3. Обязаться начать в Ломе переговоры в духе доброй воли, с вовлечением в них всех соответствующих сторон, не позднее 25 мая.
4. Гарантировать гуманитарным организациям безопасный и беспрепятственный доступ ко всем нуждающимся лицам и обеспечить безопасные коридоры для снабжения продовольствием и медикаментами военнослужащих ЭКОМОГ, находящихся в тылу сил ОРФ, и комбатантов из состава ОРФ, находящихся в тылу сил ЭКОМОГ.
5. Немедленно освободить всех военнопленных и некомбатантов.
6. Обратиться к Организации Объединенных Наций с просьбой о скорейшем развертывании, с санкции Совета Безопасности, военных наблюдателей для осуществления наблюдения за выполнением правительственными силами (ЭКОМОГ и Силы гражданской обороны) и силами ОРФ, включая бойцов бывшего Революционного совета вооруженных сил (РСВС), настоящего соглашения о прекращении огня.

Настоящее соглашение не наносит ущерба никакому другому соглашению или дополнительным протоколам, которые могут стать предметом обсуждений в рамках диалога между правительством и ОРФ.

Совершено в Ломе (Того) 18 мая 1999 года в шести (6) подлинных экземплярах на английском и французском языках.

За правительство Сьерра-Леоне

Д-р Ахмад Теджан КАББА
Президент Республики Сьерра-Леоне

За Объединенный революционный фронт
Сьерра-Леоне

Капрал Фоде Сейбана САНКО
Лидер Объединенного революционного
фронта (ОРФ)

Засвидетельствовали:

За правительство Того и
действующего Председателя ЭКОВАС

ГНАСИНГБЕ ЭАЙДЕМА
Президент Тоголезской Республики

За Организацию Объединенных
Наций

Франсис Дж. ОКЕЛО
Специальный представитель
Генерального секретаря
по Сьерра-Леоне

За Организацию африканского
единства (ОАЕ)

Адвоа КОУЛМАН
Представитель Организации
африканского единства

Специальный посланник
президента США по содействию
развитию демократии в Африке

Преподобный Джесси ДЖЕКсон

Приложение 2

ОПРЕДЕЛЕНИЕ НАРУШЕНИЙ ПРЕКРАЩЕНИЯ ОГНЯ

1. В соответствии со статьей II настоящего Соглашения обе стороны договариваются, что нарушениями прекращения огня и нарушением Соглашения о прекращении огня считается следующее:

- a) применение оружия любого рода при любых обстоятельствах, включая:
 - i) автоматические и полуавтоматические винтовки, пистолеты, пулеметы и любые другие системы стрелкового оружия;
 - ii) тяжелые пулеметы и любые другие системы тяжелых вооружений;
 - iii) гранатометы и реактивные гранатометы;
 - iv) артиллерию, реактивные снаряды, минометы и любые другие системы оружия непрямого наведения;
 - v) все типы мин, взрывных устройств и самодельных мин-ловушек;
 - vi) любого рода авиасредства, включая разведывательные самолеты, за пределами соответствующих зон контроля, за исключением заранее согласованных полетов;
 - vii) любые системы противовоздушной обороны;
 - viii) любое другое оружие, не перечисленное в приведенных выше подпунктах;
- b) любого рода передвижения войск за пределами зон, признанных в качестве находящихся под контролем соответствующих вооруженных сил, без предварительного уведомления о любых таких передвижениях Комитета по контролю за прекращением огня по крайней мере за 48 часов;
- c) перевозка оружия и боеприпасов. Ее следует рассматривать в контексте резолюции 1171 (1998) Совета Безопасности;
- d) любого рода передвижения войск;
- e) строительство и/или укрепление оборонительных сооружений и позиций в пределах соответствующих зон контроля, но за пределами географической границы, проходящей в 500 м от существующих аналогичных позиций;
- f) любого рода разведка за пределами соответствующих зон контроля;
- g) любого рода наступательные или агрессивные действия.

2. Нарушением прекращения огня считается любая учебная подготовка или любой другой вид военной деятельности, не предусмотренный в статьях XIII–XIX настоящего Соглашения.

3. В случае возникновения угрозы территориальной целостности или суверенитета Сьерра-Леоне со стороны враждебно настроенной внешней силы правительство Сьерра-Леоне может предпринять военные действия.

Приложение 3

**ЗАЯВЛЕНИЕ ПРАВИТЕЛЬСТВА СЬЕРРА-ЛЕОНЕ И ОБЪЕДИНЕННОГО
РЕВОЛЮЦИОННОГО ФРОНТА СЬЕРРА-ЛЕОНЕ ОБ ОСВОБОЖДЕНИИ
ВОЕННОПЛЕННЫХ И НЕКОМБАТАНТОВ**

Правительство Сьерра-Леоне и Объединенный революционный фронт (ОРФ/СЛ) договорились как можно скорее осуществить положение подписанного 18 мая 1999 года в Ломе Соглашения о прекращении огня, которое касается немедленного освобождения военнопленных и некомбатантов.

Обе стороны вновь подтвердили важное значение выполнения этого положения в интересах продолжения переговоров.

В связи с этим они постановили учредить соответствующий комитет, который будет заниматься вопросами освобождения ими всех военнопленных и некомбатантов.

Правительство Сьерра-Леоне и Объединенный революционный фронт Сьерра-Леоне постановили, что такой комитет будет учрежден Организацией Объединенных Наций под председательством Главного военного наблюдателя Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне и в составе представителей Международного комитета Красного Креста (МККК), Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) и других соответствующих учреждений Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций.

Этому комитету следует немедленно приступить к своей работе путем установления с обеими сторонами в конфликте контактов в целях обеспечения немедленного освобождения этих военнопленных и некомбатантов.

Ломе, 2 июня 1999 года

Приложение 4

**ЗАЯВЛЕНИЕ ПРАВИТЕЛЬСТВА СЬЕРРА-ЛЕОНЕ И ОБЪЕДИНЕННОГО
РЕВОЛЮЦИОННОГО ФРОНТА СЬЕРРА-ЛЕОНЕ О ДОСТАВКЕ
В СЬЕРРА-ЛЕОНЕ ГУМАНИТАРНОЙ ПОМОЩИ**

Стороны в конфликте в Сьерра-Леоне, проведя 3 июня 1999 года в Ломе, Того, встречу в контексте диалога между правительством Сьерра-Леоне и Объединенным революционным фронтом Сьерра-Леоне (ОРФ/СЛ),

вновь подтверждая свое уважение международных конвенций, принципов и норм, регулирующих право населения на получение гуманитарной помощи и эффективную доставку такой помощи,

вновь заявляя о своей приверженности осуществлению Соглашения о прекращении огня, подписанного двумя сторонами 18 мая 1999 года в Ломе,

осознавая, что затянувшийся гражданский конфликт в Сьерра-Леоне создал ситуацию, при которой нет доступа к подавляющему большинству жителей Сьерра-Леоне, нуждающихся в гуманитарной помощи,

настоящим договариваются о следующем:

1. Всем должным образом зарегистрированным гуманитарным учреждениям гарантируется безопасный и беспрепятственный доступ ко всем районам, находящимся под контролем соответствующих сторон, в целях обеспечения надежной и эффективной доставки предметов гуманитарной помощи в соответствии с международными конвенциями, принципами и нормами, регулирующими гуманитарные операции.
2. В этой связи обе стороны:
 - a. гарантируют безопасный доступ и содействуют направлению независимых миссий по оценке должным образом зарегистрированными гуманитарными учреждениями;
 - b. определяют, в сотрудничестве с Координатором Организации Объединенных Наций по гуманитарным вопросам в Сьерра-Леоне и Миссией наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне (МНООНСЛ), взаимно согласованные маршруты (автодорожные, воздушные и водные), по которым будут доставляться гуманитарные грузы и персонал в целях оказания необходимой помощи нуждающимся;
 - c. разрешают должным образом зарегистрированным гуманитарным учреждениям доставку помощи в соответствии с потребностями, определяемыми на основе независимых оценок;
 - d. гарантируют безопасность всего имущества и всех грузов, перевозимых, хранящихся на складах или распределяемых должным образом зарегистрированными гуманитарными учреждениями, а также безопасность зон, в которых осуществляются операции, и получателей помощи.
3. Обе стороны обязуются как можно скорее, но не позднее чем через семь дней, учредить Имплементационный комитет в составе соответствующим образом назначенных и

уполномоченных представителей Сьерра-Леоне, Объединенного революционного фронта Сьерра-Леоне, гражданского общества, неправительственных организаций и МНООНСЛ под председательством Координатора Организации Объединенных Наций по гуманитарным вопросам в координации со Специальным представителем Генерального секретаря в Сьерра-Леоне.

Мандат Имплементационного комитета будет заключаться в том, чтобы:

- а. удостоверяться в безопасности предлагаемых маршрутов, которые будут использоваться гуманитарными учреждениями, и осуществлять ее оценку и доводить информацию о маршрутах до сведения заинтересованных гуманитарных учреждений;
 - б. получать и рассматривать жалобы, которые могут возникать в ходе осуществления настоящей договоренности, в целях обеспечения ее полного соблюдения.
4. Стороны договариваются создать на различных уровнях в своих зонах контроля соответствующие эффективные административные органы и органы по обеспечению безопасности, которые будут следить за эффективной доставкой гуманитарной помощи во все утвержденные пункты доставки и содействовать этому процессу и обеспечивать безопасность персонала, грузов и зон, в которых осуществляют свою деятельность гуманитарные учреждения, а также безопасность получателей помощи.

Распространено в Ломе
3 июня 1999 года

ПРИЛОЖЕНИЕ 5

Проект графика осуществления Мирного соглашения

1. МЕРОПРИЯТИЯ С КОНКРЕТНЫМИ СРОКАМИ

СРОКИ	МЕРОПРИЯТИЯ	ТРЕБУЕМЫЕ МЕРЫ	ПОСЛЕДУЮЩИЕ МЕРЫ
Первый день	Подписание Мирного соглашения		
	<p>Амнистия</p> <p>Трансформация мандата и новый мандат ЭКОМОГ</p>	<p>Полное помилование правительством руководителя ОРФ Фоде Санко путем принятия соответствующих правовых мер</p> <p>Обращение сторон к ЭКОВАС с просьбой о пересмотре мандата ЭКОМОГ в Сьерра-Леоне</p> <p>Обращение к Совету Безопасности Организации Объединенных Наций с просьбой:</p> <p>внести изменения в мандат МНООНСЛ, с тем чтобы она могла осуществлять различные положения, изложенные в настоящем Соглашении;</p> <p>Обращение к международному сообществу с просьбой оказать значительную финансовую и материально-техническую помощь в целях содействия осуществлению Мирного соглашения</p> <p>Обращение сторон к ЭКОВАС с просьбой о предоставлении дополнительных войск</p>	
	Трансформация ОРФ в политическую партию	Принятие ОРФ/СЛ организационных мер, которые позволили бы ей функционировать в качестве политической партии	

СРОКИ	МЕРОПРИЯТИЯ	ТРЕБУЕМЫЕ МЕРЫ	ПОСЛЕДУЮЩИЕ МЕРЫ
	Сосредоточение, разоружение, демобилизация и реинтеграция (РДР)	Обращение с просьбой об оказании международной помощи в адаптации и расширении существующей программы разоружения, демобилизации и реинтеграции (РДР)	
	Вывод наемников	Надзор со стороны Совместной комиссии по контролю	
	Уведомление Совместной комиссии по контролю	Предоставление сторонами информации о позициях и описания всех известных боевых устройств/материалов	
	Уведомление военного командования	Предоставление сторонами информации о письменных приказах, подлежащих выполнению	
День 15	Обеспечение возможности для членов ОРФ/СЛ занимать государственные должности и входить в сформированное на широкой основе правительство национального единства путем назначения на правительственные посты	Устранение правительством всех юридических препон	
	Комиссия по укреплению мира (КУМ)	Создание комиссии для достижения постконфликтного примирения и реализации программы социального обеспечения	Мандат Комиссии должен закончиться после проведения следующих всеобщих выборов. Январь-февраль 2001 года
	Комиссия по использованию стратегических ресурсов, национальному восстановлению и развитию (СМРРД)	Установление запрета на любую добычу, продажу, экспорт или любые операции с золотом и бриллиантами за исключением тех, которые разрешены СМРРД	

СРОКИ	МЕРОПРИЯТИЯ	ТРЕБУЕМЫЕ МЕРЫ	ПОСЛЕДУЮЩИЕ МЕРЫ
День 22	Обеспечение для членов ОРФ/СЛ возможности занимать государственные должности	Обсуждение и достижение соглашения между обеими сторонами о назначениях членов ОРФ/СЛ на должности в полугосударственные, дипломатические и любые иные учреждения государственного сектора	На 14-дневный период
День 31	<p>Преобразование ОРФ в политическую партию</p> <p>Комиссия по использованию стратегических ресурсов, национальному восстановлению и развитию (СМРРД)</p> <p>Преобразование, новый мандат и постепенный вывод ЭКОМОГ</p>	<p>Принятие правительством необходимых юридических мер для регистрации ОРФ в качестве политической партии</p> <p>Подготовка и представление правительством соответствующих законопроектов парламенту для выполнения обязательств в сфере законодательства, принятых по мирному соглашению</p> <p>Развертывание войск по меньшей мере еще из двух стран</p>	
День 60	Завершение сбора в лагерях, разоружение и демобилизация	<p>Неувольнение солдат армии Сьерра-Леоне (АСЛ) из казарм и хранение их вооружений и боеприпасов под постоянным наблюдением Нейтральных сил по поддержанию мира в течение процесса разоружения</p> <p>Контроль за разоружением и демобилизацией со стороны МНООНСЛ</p>	

СРОКИ	МЕРОПРИЯТИЯ	ТРЕБУЕМЫЕ МЕРЫ	ПОСЛЕДУЮЩИЕ МЕРЫ
День 90	Комиссия по правам человека	<p>Создание независимой полуюридической национальной комиссии по правам человека</p> <p>Запрос о предоставлении технической и материальной помощи Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека, Африканской комиссией по правам человека и народов, а также другими соответствующими организациями</p> <p>Создание комиссии по установлению правды и примирению</p>	
	Выборы	<p>Создание новой независимой национальной избирательной комиссии (НИК) в консультации со всеми политическими партиями, включая ОРФ/СЛ</p> <p>Запрос об оказании финансовой и материально-технической поддержки деятельности НИК</p> <p>Запрос об оказании содействия со стороны международного сообщества в наблюдении за будущими президентскими и парламентскими выборами в Сьерра-Леоне</p>	
День 456	Нарушения прав человека	<p>Представление Комиссией по установлению правды и национальному примирению ее доклада и рекомендаций правительству для их незамедлительного осуществления</p>	

II. ВИДЫ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ БЕЗ УКАЗАНИЯ КОНКРЕТНЫХ СРОКОВ ИХ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ:
(КРАТКОСРОЧНЫЕ/СРЕДНЕСРОЧНЫЕ/ДОЛГОСРОЧНЫЕ)

ПОРЯДКОВЫЙ НОМЕР	МЕРОПРИЯТИЯ	ТРЕБУЕМЫЕ МЕРЫ	ПОСЛЕДУЮЩИЕ МЕРЫ
1.	Наблюдение за прекращением огня (Соглашение о прекращении огня подписано 18 мая 1999 года)	Создание комитетов по контролю за прекращением огня на уровне провинций и районов Запрос об оказании международного содействия в предоставлении средств и материально-технической помощи для деятельности Совместной комиссии по контролю (СКК)	СКК уже создан и функционирует
2.	Пересмотр нынешней Конституции	Создание комитета по пересмотру Конституции	
3.	Посреднические услуги Совета старейшин и религиозных лидеров	Назначение членов Совета Межрелигиозным советом, правительством, ОРФ и ЭКОВАС	
4.	Календарь поэтапного вывода ЭКОМОГ	Составление поэтапного создания и развертывания реорганизованных вооруженных сил	
5.	Гарантии безопасности для наблюдателей за выполнением Мирного соглашения	Сообщение (в письменном виде) о гарантиях безопасности для военных наблюдателей Организации Объединенных Наций	
6.	Реорганизация и профессиональная подготовка военнослужащих армии Сьерра-Леоне	Создание правительством подлинно национальных вооруженных сил, отражающих геополитическую структуру Сьерра-Леоне, в рамках установленной численности	
7.	Освобождение военнопленных и похищенных	Создание комитета за освобождение военнопленных и некомбатантов	Операция осуществляется. Необходимо поощрять стороны к ее энергичному продолжению

ПОРЯДКОВЫЙ НОМЕР	МЕРОПРИЯТИЯ	ТРЕБУЕМЫЕ МЕРЫ	ПОСЛЕДУЮЩИЕ МЕРЫ
8.	Беженцы и перемещенные лица	Разработка плана добровольной репатриации и реинтеграции сьерра-леонских беженцев и лиц, перемещенных внутри страны, при финансовой помощи и участии Организации Объединенных Наций, других учреждений и дружественных стран	
9.	Гарантии и защита прав человека	Уважение права на жизнь и свободу, свободу от пыток, права на справедливое судебное разбирательство, свободу совести, слова и ассоциаций и права на участие в управлении своей страной	
10.	Гарантии безопасности перемещенным лицам и беженцам	Принятие сторонами действенных и надлежащих мер безопасности	
11.	Чрезвычайная гуманитарная помощь	Непрерывное оказание гуманитарной помощи при соответствующей международной поддержке Создание правительством соответствующих и действенных административных органов или органов безопасности для осуществления контроля за осуществлением гарантий безопасности персонала, товаров и районов проведения операций, а также содействия их осуществлению	
12.	Послевоенная реабилитация и восстановление	Предоставление правительством соответствующих финансовых и технических ресурсов	
13.	Специальный фонд для жертв войны	Разработка и реализация правительством программы реабилитации жертв войны	
14.	Дети-комбатанты	Мобилизация правительством внутренних и международных ресурсов для удовлетворения потребностей детей-комбатантов	

ПОРЯДКОВЫЙ НОМЕР	МЕРОПРИЯТИЯ	ТРЕБУЕМЫЕ МЕРЫ	ПОСЛЕДУЮЩИЕ МЕРЫ
15.	Образование и здравоохранение	Мобилизация надлежащего финансирования для обеспечения бесплатного обязательного начального образования и первичного медицинского обслуживания	
16.	Амнистия	Правительство должно объявить амнистию и помиловать персонал ОРФ и Вооруженных сил революционного совета, приняв с этой целью соответствующие правовые меры	
